



语感中文
Newabc Chinese

外国人学中文速成 30 天

Curso Intensivo del Idioma Chino
en 30 Días

原著：王薇茜
译制：欧美联合留学生创业园



附 MP4
光盘 1 张

我的第一本中文启蒙书

 华语教学出版社
SINOLINGUA

策 划：王君校
责任编辑：付 华
西文编辑：吴 恺
封面设计：依子动漫花园
印刷监制：佟汉冬

图书在版编目（CIP）数据

语感中文：外国人学中文速成30天：西班牙语版/王薇茜原著；欧美联合留学生创业园译制. —北京：华语教学出版社，2012

ISBN 978-7-80200-838-0

I. ①语… II. ①王… ②欧… III. ①汉语—对外汉语教学—教材 IV. ①H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2010）第112402号

语感中文

外国人学中文速成30天（西班牙语版）

王薇茜 原著

*

©华语教学出版社有限责任公司
华语教学出版社有限责任公司出版
(中国北京百万庄大街24号 邮政编码 100037)

电话：(86) 10-68320585 68997826

传真：(86) 10-68997826 68326333

网址：www.sinolingua.com.cn

电子信箱：hyjx@sinolingua.com.cn

北京天宇星印刷厂印刷

2012年（16开）第1版

2012年第1版第1次印刷

（汉西）

ISBN 978-7-80200-838-0

定价：89.00元



语感中文
Newabc Chinese

外国人学中文速成 30 天

Curso Intensivo del Idioma Chino
en 30 Días

原著：王薇茜
译制：欧美联合留学生创业园



附 MP4
光盘 1 张

我的第一本中文启蒙书

 华语教学出版社
SINOLINGUA

First Edition 2012

ISBN 978-7-80200-838-0

Copyright 2012 by Sinolingua Co., Ltd.

Published by Sinolingua Co., Ltd.

24 Baiwanzhuang Road, Beijing 100037, China

Tel: (86) 10-68320585 68997826

Fax: (86) 10-68997826 68326333

<http://www.sinolingua.com.cn>

E-mail: hyjx@sinolingua.com.cn

Printed by Beijing Tianyuxing Printing House

Printed in the People's Republic of China

我的成功宣言：

让我们跟随“依子芳香小姐”一起走进《语感中文》的世界！中文学习其实很简单，只要会说母语，你就能够学好中文，没问题，你一定行！《语感中文》，我最佳的中文启蒙学习伙伴！让我们一起开始吧！

Mi Declaración de triunfo:

¡Vamos a entrar en el mundo de “Sentir el chino” con la “Srta. Aroma Yi Zi”! En realidad el aprendizaje del chino es muy sencillo, si puedes dominar tu idioma materno, podrás manejar bien el chino, no hay problema, ¡Eres capaz! “Sentir el chino”, mi mejor compañero del aprendizaje del chino ! ¡Empecemos juntos!



» 前言

《语感中文》让语言环境无处不在！

依子芳香小姐寄语：

《语感中文》为您创造一个学习汉语的语言环境。婴儿出生后原本不会讲话，生在英语家庭就会说英语，生在汉语家庭就会说汉语，语言环境造就语言学习。

《语感中文》运用儿童学习母语的方式培养语感，帮您迅速进入语言学习环境。儿童学习母语都是以自我为主题来进行思考的，并运用“这里+现在”的原理进行运用，所以儿童学习语言的能力特别强。例如“妈妈，我要吃苹果”“我要去上学”“我喜欢奶奶”等。把这种儿童学习母语的方式应用到启蒙汉语中，可以使您浸泡在24小时的中文模拟环境中，让您像儿童学习母语那么容易。只要会说母语，您就能学好汉语。

《语感中文》由欧美联合留学生创业园结合美国华裔儿童及外国留学生学习中文的切身体验，历时5年在美国开发完成。《语感中文》将风靡全美的语音动作教学法根据外国人学习汉语的特点进行全面改善后应用在启蒙汉语学习中，为广大的汉语学习者创造了一个地道、真实的中文学习模拟环境，帮助学员直接运用中文进行日常思维训练，培养自然语感，全面提高学员的汉语综合能力。

» Introducción

"Sentir el chino" ofrece un ambiente lingüístico en todas partes.

Palabras de la Srta. AromaYi Zi:

"Sentir el chino" le ofrece un ambiente para aprender el chino. Al nacer, un bebé no sabe hablar, pero si nace en una familia inglesa, va a hablar el inglés, al mismo tiempo si nace en una familia china, va a hablar chino, es decir, el ambiente lingüístico determina el estudio del idioma.

Utilizando la forma de los niños en el aprendizaje del idioma materno para formarles el sentimiento lingüístico, el "Sentir el chino" le ayuda a meterse rápidamente en un ambiente de estudio. Los niños piensan las cosas tomando el sí mismo como tema principal y utilizan el principio de "aquí+ahora", por eso tienen fuerte capacidad de aprender un lenguaje. Por ejemplo, "mamá, quiero comer manzanas", "quiero ir a la escuela", "amo a mi abuela"etc.. Aplicamos la forma de que los niños aprenden su lengua materna en el aprendizaje inicial del chino para que se meta en un ambiente chino simulado de 24 horas. Puede manejar bien el chino siempre que pueda hablar su idioma materno.

Combinando las experiencias personales de los niños chinos residentes en EE.UU. y los alumnos extranjeros en el estudio del chino, el "Sentir el chino" es fruto de explotación de cinco años en EE.UU. del Parque Empresarial de Estudiantes de las Universidades Europeas y Norteamericanas. Introduciendo la forma pedagógica de la fonética y acciones, la más moderna en EE.UU., el "Sentir el chino" crea un típico y auténtico entorno de estudio simulado del chino con el fin de ayudar a los estudiantes a tener el sentimiento lingüístico y elevar su capacidad integral.

目 录

ÍNDICE



Capítulos 1 al 10

1	早晨篇 Por la mañana.....	8
2	上学篇 Ir a la escuela.....	16
3	课堂篇 En clase	24
4	课后篇 Después de la clase.....	32
5	午餐篇 Almuerzo	40
6	下午篇 Por la tarde	48
7	晚上篇 Por la noche	56
8	周末篇 Fin de semana	64
9	教室篇 En el aula	72
10	学习篇 Estudios	80

Capítulos 11 al 20

11	考试篇 Exámenes	88
12	交通篇 Tráfico	96
13	生活记事 Vida cotidiana.....	104
14	回家篇 Regresar a casa.....	112

15	节日篇 Fiestas.....	120
16	道德篇 Ética.....	128
17	习惯篇 Costumbres.....	136
18	洗衣篇 Lavar ropas.....	144
19	餐厅篇 En el restaurante.....	152
20	邮局篇 En el Correo.....	160

Capítulos 21 al 30

21	电话篇 Llamadas.....	168
22	衣服篇 Vestidos.....	176
23	银行篇 En el banco.....	184
24	饮食篇 Comida y bebida.....	192
25	医院篇 En el hospital.....	200
26	家居琐事 Quehaceres domésticos.....	208
27	飞机篇 Tomar avión.....	216
28	旅馆篇 Hostelería.....	224
29	影院篇 Cine.....	232
30	烹饪篇 Cocinar.....	240

学习目标:

- * 掌握早晨篇的常用词汇。
- * 熟练背诵早晨篇的12个句子，并能运用于日常生活当中。
- * 了解中文句型的基本结构。
- * 鼓励学生谈论自己的早晨活动。

Objetivos de estudio:

- * Manejar el vocabulario del capítulo.
- * Memorizar las 12 oraciones de dicho capítulo y usarlas en la vida cotidiana.
- * Conocer bien la estructura básica de las oraciones del chino.
- * Estimular a los estudiantes que hablan de sus actividades por la mañana.

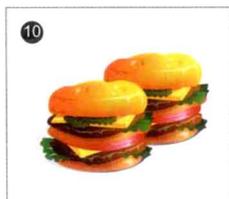


早晨篇

Por la mañana

超级单词 SUPER PALABRAS

早餐词汇 Vocabulario de desayuno



1 牛奶 niúnái leche

4 米饭 mǐfàn arroz

7 面条 miàntiáo tallarines

10 汉堡包 hànǎobāo hamburguesa

2 面包 miànbāo pan

5 蛋糕 dàngāo torta

8 鸡蛋 jīdàn huevo

11 三明治 sānmíngzhì sándwich

3 饼干 bǐngān galleta

6 饺子 jiǎozi ravioles

9 香肠 xiāngcháng salchicha

12 豆浆 dòujiāng leche de soya



● 牛奶 [niúnnǎi] leche

Wǒ cóng bīngxiāng li náchū niúnnǎi .
我从冰箱里拿出牛奶。
Saco leche de la nevera.



● 米饭 [mǐfàn] arroz

Wǒ bǎ mǐfàn zhǔshóu .
我把米饭煮熟。
Cuezo el arroz.



● 面包 [miànbāo] pan

Wǒ zài miànbāo shàng tú nǎiyóu .
我在面包上涂奶油。
Pongo mantequilla sobre el pan.



● 蛋糕 [dàngāo] torta

Wǒ qiē dàngāo .
我切蛋糕。
Corto la torta.



● 饼干 [bǐnggān] galleta

Wǒ dài le yì bāo bǐnggān .
我带了一包饼干。
Traigo un paquete de galletas.



● 饺子 [jiǎozi] ravioles

Wǒ jiān jiǎozi .
我煎饺子。
Frío ravioles.



● 面条 [miàntiáo] **tallarines**

Wǒ zhǔ miàntiáo.
我煮面条。
Cuezo tallarines.



● 汉堡包 [hànbǎobāo]
hamburguesa

Wǒ mǎi le yí gè hànbǎobāo.
我买了一个汉堡包。
Compré una hamburguesa.



● 鸡蛋 [jīdàn] **huevo**

Wǒ zhēng jīdàn.
我蒸鸡蛋。
Cocino huevos a vapor.



● 三明治 [sānmíngzhì] **sándwich**

Wǒ bù xǐhuan chī sānmíngzhì.
我不喜欢吃三明治。
No me gusta sándwich.



● 香肠 [xiāngcháng] **salchicha**

Wǒ chǎo xiāngcháng.
我炒香肠。
Frío salchicha.



● 豆浆 [dòujiāng] **leche de soya**

Wǒ bǎ dòujiāng jiā rè.
我把豆浆加热。
Caliento la leche de soya.



1 Wǒ xǐng le .
我醒了。

Me despierto.

2 Wǒ dǎ hāqian .
我打哈欠。

Bostizo.

3 Wǒ shēn lǎnyāo .
我伸懒腰。

Me estiro.

4 Wǒ rǒu yǎnjīng .
我揉眼睛。

Me froto los ojos.

5 Wǒ dié bēizi .
我叠被子。

Doblo mi manta.

6 Wǒ qǔ máojīn .
我取毛巾。

Recojo la toalla.

7 Wǒ xǐ liǎn .
我洗脸。

Me lavo la cara.

8 Wǒ kāi shuǐlóngtóu .
我开水龙头。

Abro el grifo.

9 Wǒ shuā yá .
我刷牙。

Me cepillo los dientes.

10 Wǒ shū tóu .
我梳头。

Me peino el pelo.

11 Wǒ duànliàn shēntǐ .
我锻炼身体。

Hago ejercicios físicos.

12 Wǒ qù shàng xué .
我去上学。

Voy a la escuela.

1 **我醒了。Estoy despierto.**

🔊 Tiān hái méiyǒu liàng
天还没有亮。
Todavía no ha amanecido.

🔊 Zhēn xiǎng zài shuì yíhuìr
真想再睡一会儿。
Quisiera dormir un ratito más.



2 **我打哈欠。Estoy bostezando.**

🔊 Wǒ hái xiǎng shuì
我还想睡。
Quiero dormir más.

🔊 Rúguo néng bù qù shàng xué gāi duō hǎo
如果能不去上学该多好。
¡Qué bueno sería si yo no fuera a la clase!



3 **我伸懒腰。Me estoy deperezando.**

🔊 Jīntiān gǎnjué zhēnhǎo
今天感觉真好。
Hoy me siento fenomenal.

🔊 Wǒ gǎnjué lǎnyángyáng de
我感觉懒洋洋的。
Me siento perezoso.



4 **我揉眼睛。Me estoy frotando los ojos.**

🔊 Wéishénme yǎnjīng zhēng bù kāi ne ?
为什么眼睛睁不开呢？
¿Por qué no puedo abrir los ojos?

🔊 Hǎoxiàng yǒu dōngxi zài yǎnjīng lǐmiàn
好像有东西在眼睛里面。
Parece que hay algo en los ojos.



5 我叠被子。 Doblo mi manta.

每天收拾房间感觉真好。
¡Qué feliz me siento ordenando mi habitación todos los días!

这床被子是妈妈新买的。
Esta manta es la que acaba de comprar mi mamá.



6 我取毛巾。 Recojo la toalla.

这条毛巾挂得太高了。
Esta toalla está colgada demasiado alta.

我很喜欢这个花纹。
Me gusta mucho este dibujo.



7 我洗脸。 Me lavo la cara.

我用的是依子的芳香洗面奶。
La crema de limpiar la cara que uso es de la marca Yi Zi.

很喜欢这个味道。
Me gusta el olor.



8 我开水龙头。 Abro el grifo.

今天水龙头的水真小。
Hoy sale poca agua del grifo.

感觉水太热了。
El agua está demasiado caliente.



Wǒ shuā yá .

9 我刷牙。Me cepillo los dientes.

Zhè zhī yáshuā shì xīn mǎi de .

这支牙刷是新买的。
Este cepillo es recién comprado.

Wǒ xǐhuan lán sè de yáshuā .

我喜欢蓝色的牙刷。
Me gustan los cepillos de color azul.



Wǒ shū tóu .

10 我梳头。Me peino el pelo.

Wǒ hěn xǐhuan zhè zhǒng fàxíng .

我很喜欢这种发型。
Me gusta mucho este peinado.

Fàxíng jiǎndān yòu hǎokàn .

发型简单又好看。
Este peinado es tanto sencillo como bonito.



Wǒ duànliàn shēntǐ .

11 我锻炼身体。Hago ejercicios físicos.

Zhè tái jiànshēnqì shì xīn mǎi de .

这台健身器是新买的。
Este equipo de fortalecer la salud es recién comprado.

Gǎnjué hěn búcuò .

感觉很不错。
Me parece muy bien.



Wǒ qù shàng xué .

12 我去上学。Voy a la escuela.

Wǒ cónglái dōu bù chīdào .

我从来都不迟到。
Nunca llego tarde.

Yílù shàng de fēngjǐng hěn hǎo .

一路上的风景很好。
El paisaje en el camino a la escuela es muy precioso.

